



ERRATUM

**Sous-commission paritaire pour la récupération  
de métaux**

**CCT n° 144684/CO/142.01  
du 28//11/2017**

Correction du texte néerlandais :

- A l'article 3bis, points 2, 3 et 4, "**1**" doit être ajouté après "artikel" (3 fois donc).

Correction du texte français :

- A l'article 3bis, points 2, 3 et 4, "**précité**" doit être ajouté après "arrêté royal" (3 fois donc).
- A l'article 3ter, avant-dernier alinéa, "IBO" doit être remplacé par "**FPI**".
- A l'article 10, second alinéa, "**du 15 juin 2017**" doit être ajouté entre "CCT" et "relative à l'accord national".
- L'article 14, dernier alinéa doit être corrigé comme suit: "Elle peut être dénoncée **par chacune des organisations signataires** moyennant un préavis de trois mois, (...)".

**Décision du**

ERRATUM

**Paritair Subcomité voor de terugwinning van  
metalen**

**CAO nr. 144684/CO/142.01  
van 28/11/2017**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- In artikel 3bis, punten 2, 3 et 4, moet "**1**" ingevoerd worden na "artikel" (driemaal).

Verbetering van de Franstalige tekst :

- In artikel 3bis, punten 2, 3 en 4 moet "**précité**" ingevoerd worden na "arrêté royal" (driemaal).
- In artikel 3ter, voorlaatste lid, moet "IBO" vervangen worden door "**FPI**".
- In artikel 10, tweede lid, moet "**du 15 juin 2017**" ingevoerd worden tussen "CCT" en "relative à l'accord national".
- Artikel 14, laatste lid moet als volgt verbeterd worden : "Elle peut être dénoncée **par chacune des organisations signataires** moyennant un préavis de trois mois, (...)".

**Beslissing van**

16 -05- 2018

<b>PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR DE TERUGWINNING VAN METALEN</b>	<b>SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECUPERATION DE METAUX</b>
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 november 2017</i>	<i>Convention collective de travail du 28 novembre 2017</i>
<b>VORMING EN OPLEIDING/INGROEIBANEN</b>	<b>FORMATION ET EMPLOIS-TREMPAINS</b>
In uitvoering van artikel 9,10 en 11 van het nationaal akkoord 2017-18 van 15 juni 2017.	En exécution de l'article 9,10 et 11 de l'accord national 2017-18 du 15 juin 2017.
<b>HOOFDSTUK I. – TOEPASSINGSGBIED</b>	<b>CHAPITRE I. – CHAMP D'APPLICATION</b>
<b>Art. 1.</b>	<b>Art. 1.</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Sous-Commission paritaire pour la récupération de métaux.
Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.	Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.
<b>HOOFDSTUK II. – RISICOGROEPEN</b>	<b>CHAPITRE II. – GROUPES A RISQUE</b>
<b>Art. 2. Bijdragen voor risicogroepen</b>	<b>Art. 2. Cotisation pour les groupes à risque</b>
Overeenkomstig titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 28 december 2006, en het besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van het artikel 189, 4 <sup>de</sup> lid van diezelfde wet, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 8 april 2013, wordt de inning van 0,15 pct. van de brutolonen van de arbeiders aan 108 pct., voorzien voor onbepaalde duur bevestigd.	Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au Moniteur belge le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII, section 1ère, et à l'arrêté du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de cette même loi, publié au Moniteur belge le 8 avril 2013, la perception de 0,15 p.c. des salaires bruts des ouvriers à 108 p.c., prévue pour une durée indéterminée, est confirmée.
Gezien deze inspanning vragen partijen dat de minister van Werk de ondernemingen van de sector zou vrijstellen van de in artikel 191, § 1 van voornoemde wet voorziene bijdrage van 0,10 pct. bestemd voor het Tewerkstellingsfonds.	Vu cet effort, les parties demandent au Ministre de l'Emploi d'exempter les entreprises du secteur de la cotisation de 0,10 p.c. prévue à l'article 191, § 1er de la loi précitée, destinée au Fonds pour l'emploi.
<b>Artikel 3. – Definitie van risicogroepen</b>	<b>Article 3. – Définition des groupes à risque</b>
Rekening houdende met de bepalingen van hoger genoemd koninklijk besluit, wordt deze inning van 0,15 pct. aangewend ter ondersteuning van vormen en opleidingsinitiatieven van personen uit de volgende risicogroepen:	"Compte tenu des dispositions de l'arrêté royal susmentionné, cette perception de 0,15 p.c. est utilisée pour soutenir les initiatives de formation de personnes appartenant aux groupes à risques suivants:

- Langdurig werkzoekenden;	- Les demandeurs d'emploi de longue durée;
- Kortgeschoolde werkzoekenden;	- Les demandeurs d'emploi peu qualifiés;
- Werkzoekenden van 45 jaar en ouder;	- Les demandeurs d'emploi de 45 ans et plus;
- Herintreders en herintreedsters;	- Les personnes qui entrent à nouveau dans la vie active;
- Leefloners;	- Les bénéficiaires du revenu d'intégration;
- Personen met een arbeidshandicap;	- Les personnes présentant un handicap pour le travail;
- Personen die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten of van wie minstens één van de ouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezat bij overlijden, of van wie minstens twee van de grootouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezaten bij overlijden;	- Les personnes n'ayant pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou dont au moins un parent ne possède pas la nationalité d'un Etat membre de l'UE ou ne la possédait pas au moment de son décès, ou dont minimum deux grands-parents ne la possèdent pas ou ne la possédaient pas lors de leur décès;
- Werkzoekenden in een herinschakelingsstatuut;	- Les demandeurs d'emploi en statut de réinsertion;
- (Deeltijds) lerende jongeren;	- Les jeunes en formation (en alternance);
- Kortgeschoolde arbeiders;	- Les ouvriers peu qualifiés;
- Arbeiders die geconfronteerd worden met meervoudig ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologieën;	- Les ouvriers qui sont confrontés à un licenciement multiple, à une restructuration ou à l'introduction de nouvelles technologies;
- Arbeiders van 45 jaar en ouder;	- Les ouvriers de 45 ans et plus;
- De risicogroepen voorzien in het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4de lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (Belgisch Staatsblad van 8 april 2013), gespecificeerd in artikel 3bis van deze collectieve arbeidsovereenkomst.	- Les groupes à risque prévus dans l'arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (Moniteur belge du 8 avril 2013), spécifiés dans l'article 3bis de cette convention collective de travail.
<b>Art. 3bis</b>	<b>Art. 3bis</b>
Tenminste 0,05 pct. van de loonmassa dient te worden voorbehouden aan één of meerdere van volgende risicogroepen:	Au moins 0,05 p.c. de la masse salariale doit être réservé en faveur d'un ou plusieurs des groupes à risque suivants:
1. De werknemers van minstens 45 jaar oud die in de sector werken;	1. Les travailleurs âgés d'au moins 45 ans qui travaillent dans le secteur;

2. De werknemers van minstens 40 jaar die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag, zoals gespecificeerd in artikel 1, 2° van het voornoemde koninklijk besluit;	2. Les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés par un licenciement, tel que détaillé à l'article 1er, 2° de l'arrêté royal <i>précité</i> ;
3. De niet-werkenden en de personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding, zoals gespecificeerd in artikel 1, 3° van het voornoemde koninklijk besluit;	3. Les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service, tel que détaillé à l'article 1er, 3° de l'arrêté royal <i>précité</i> ;
4. De personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid zoals gespecificeerd in artikel 1, 4° van het voornoemde koninklijk besluit;	4. Les personnes avec une aptitude au travail réduite, tel que détaillé à l'article 1er, 4° de l'arrêté royal <i>précité</i> ;
5. De jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van alternerend leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, bedoeld in artikel 27, 6° van het koninklijk besluit van 25 november 1991. houdende de werkloosheidsreglementering, hetzij in het kader van een instapstage, bedoeld in artikel 36quater van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991.	5. Les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que visée par l'article 27, 6° de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36quater du même arrêté royal du 25 novembre 1991.
Voor de eerste categorie wordt daarenboven aanbevolen om vooraleer over te gaan tot de afdanking van een arbeider van 45 jaar of meer, contact op te nemen met de vakbondsafvaardiging, of bij ontstentenis hiervan, met één van de werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het paritair subcomité, teneinde alternatieve mogelijkheden inzake beroepsopleiding of herscholing te onderzoeken (conform de afspraken omtrent de sectorale tewerkstellingscel en de bepalingen rond werkzekerheid - artikel 6 - uit het nationaal akkoord van 30 mei 2005.)	Pour la première catégorie il est en outre recommandé de contacter préalablement la délégation syndicale ou, à défaut, l'une des organisations de travailleurs représentées à la commission paritaire avant de procéder au licenciement d'un ouvrier de 45 ans ou plus, afin d'examiner les possibilités alternatives en matière de formation ou de réadaptation professionnelle (en vertu des arrangements dans le cadre de la cellule sectorielle pour l'emploi et des dispositions relatives à la sécurité d'emploi - article 6 - mentionnées dans l'accord national de 30 mai 2005).
Individuele gevallen kunnen overgemaakt worden aan het sociaal fonds dat in overleg met de sectorale tewerkstellingscel binnen EDUCAM begeleidingsmaatregelen zal voorstellen.	Des cas individuels peuvent être transmis au fonds social, qui présentera des mesures d'accompagnement en concertation avec la cellule sectorielle pour l'emploi au sein d' EDUCAM.
<b>Art. 3ter.</b>	<b>Art. 3ter.</b>
Van de in artikel 3bis bedoelde inspanning moet minstens de helft (0,025 %) besteed worden aan initiatieven ten voordele van één of meerdere van de volgende groepen:	L'effort visé à l'article 3bis doit au moins pour moitié (0,025%) être destiné à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes suivants:
a. De in artikel 3bis, 5, bedoelde jongeren;	a. Les jeunes visés à l'article 3bis, 5;

b. De in artikel 3bis, 3 en 4, bedoelde personen die nog geen 26 jaar oud zijn.	b. Les personnes visées à l'article 3bis, 3 et 4, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans.
Dit aandeel van de bijdrage voor risicogroepen dat besteed moet worden aan de jongeren werd sinds 1 januari 2015 verhoogd tot minstens 0,05 % van de loonmassa, om jongeren, via een ingroeibaan, werkkansen te bieden in de sector.	Cette partie de la cotisation pour les groupes à risques qui doit être consacrée aux jeunes a été augmenté depuis 1 janvier 2015 à minimum 0,05 % de la masse salariale, afin d'offrir des chances d'emploi dans le secteur aux jeunes par le biais d'un emploi-tremplin.
Elke jongere onder de 26 jaar kan in aanmerking komen voor een ingroeibaan, ongeacht de aard van de overeenkomst (IBO, deeltijds leren/werken, arbeidsovereenkomst van bepaalde of onbepaalde duur, ...).	Chaque jeune qui n'a pas encore 26 ans peut entrer en ligne de compte pour un emploi-tremplin, peu importe la nature de la convention (FPI) formation en alternance, contrat de travail d'une durée déterminée ou indéterminée, ...).
Sociale partners zullen in dit kader ondersteunende en bijkomende acties ontwikkelen.	Les partenaires sociaux sont chargés de développer des actions complémentaires et de soutien dans ce cadre.
<b>Art. 4. – Tewerkstellingscel</b>	<b>Art. 4. – Cellule d'emploi</b>
In het kader van het nationaal akkoord 2001-02 van 10 mei 2001 werd binnen de bestaande Educam-werking een sectorale tewerkstellingscel ingevoerd.	Dans le cadre de l'accord national 2001-02 du 10 mai 2001, une cellule sectorielle pour l'emploi a été créée au sein de la structure existante d'Educam.
Deze tewerkstellingscel heeft zich sinds 1 juli 2007 meer specifiek ingeschreven in de afspraken gemaakt in het generatiepact en in de regelgeving op nationaal en regionaal vlak.	Depuis le 1 er juillet 2007, cette cellule d'emploi s'est inscrite plus spécifiquement dans les accords pris dans le pacte entre les générations et dans les réglementations nationales et régionales.
De sociale partners bepalen binnen de instanties van Educam op welke manier Educam een zo groot mogelijk meerwaarde kan bieden aan de bedrijfseigen en overkoepelende tewerkstellingscellen zoals voorzien in de nationale en regionale regelgeving, rekening houdend met de beschikbare middelen. Het uiteindelijke doel is de arbeiders zo efficiënt mogelijk, en gebruik makend van reeds bestaande instrumenten zoals vorming en opleiding, outplacement en loopbaanbegeleiding, te begeleiden naar een wedertewerking, indien mogelijk in de eigen sector.	Les partenaires sociaux déterminent au sein des instances d'Educam, comme prévu par la réglementation nationale et régionale, de quelle façon cette dernière peut offrir une valeur ajoutée la plus grande possible aux cellules d'emploi en entreprise et aux cellules d'emploi chapeautant ces dernières, compte tenu des moyens disponibles. Le but final est d'accompagner les ouvriers vers un nouvel emploi, dans le secteur si possible, de la façon la plus efficace possible et en usant des instruments déjà en place tels que la formation, l'outplacement et l'accompagnement de carrière.
Daarenboven zal Educam zich specifiek richten op de volledig werklozen binnen het Sociaal Fonds voor de Terugwinning van metalen, die geen beroep kunnen doen op de tewerkstellingscel.	Par ailleurs, Educam orientera spécifiquement ses travaux sur les chômeurs complets du Fonds social pour la Récupération de métaux, qui ne peuvent faire appel à la cellule d'emploi.
Daarenboven dient ze middels de wedertewerking/begeleiding van met ontslag bedreigde en van ontslagen arbeiders – met inbegrip van aanvullende opleidingen en begeleiding in het sollicitatietraject – het behoud van tewerking binnen de sector mogelijk te maken.	En outre, elle doit permettre l'accompagnement à la remise au travail de travailleurs menacés de licenciement ou licenciés – y compris les formations complémentaires et l'accompagnement lors du trajet de sollicitation – afin d'assurer le maintien de l'emploi dans le secteur.

De sociale partners engageren zich dat binnen de instanties van Educam de mogelijkheid zal onderzocht worden een database met gegevens over werkgevers van de sector op te stellen, rekening houdend met de beschikbare middelen.	Les partenaires sociaux s'engagent à examiner, au sein des instances d'Educam, la possibilité de créer une base de données sur les employeurs du secteur, compte tenu des moyens disponibles.
<b>Art. 5. – Alternierend opleidingssysteem</b>	<b>Art. 5. – Système de formation en alternance</b>
In het kader van de opleiding van de deeltijds leerplichtigen engageren de ondertekenende partijen zich tot het verder uitbouwen van een kwalitatief en paritair beheerd alternierend opleidingssysteem.	Les parties signataires s'engagent à chercher un système de formation en alternance de qualité, géré paritairement, dans le cadre de la formation des élèves en obligation scolaire partielle.
<b>Art. 6. – Voltijds onderwijs</b>	<b>Art. 6. – Enseignement de plein exercice</b>
In het kader van een verbetering van de aansluiting onderwijs-arbeidsmarkt, engageren de ondertekenende partijen zich tot het verder uitbouwen van een kwalitatief en paritair beheerd voltijds opleidingssysteem.	Dans le cadre de l'amélioration de l'adéquation entre l'enseignement et le marché de l'emploi, les parties signataires s'engagent à continuer à développer un système de formation temps plein de qualité, géré paritairement
<b>HOOFDSTUK III. – RECHT OP PERMANENTE VORMING</b>	<b>CHAPITRE III. – DROIT A LA FORMATION PERMANENTE</b>
<b>Art. 7. – Definitie</b>	<b>Art. 7. – Définition</b>
Onder <<permanente vorming>> wordt verstaan: de vorming die het vakmanschap van de arbeider bevordert, zijn arbeidsmarktpositie versterkt en beantwoordt aan de noden van de ondernemingen en de sector.	On entend par <<formation permanente>> la formation qui améliore le savoir-faire de l'ouvrier, renforce sa position sur le marché de l'emploi et répond aux besoins des entreprises et du secteur.
<b>Art. 8. – Bijdragen voor permanente vorming</b>	<b>Art.8. – Cotisations pour la formation permanente</b>
De inspanningen op het gebied van de permanente vorming van werknemers en werkgevers worden verder ondersteund door de inning van 0,15 % van de brutolonen van de arbeiders aan 108%, voorzien voor onbepaalde duur.	Les efforts en matière de formation permanente des travailleurs et des employeurs continuent à être soutenus par la perception de 0,15% sur les salaires bruts des ouvriers à 108 %, prévue pour une durée indéterminée.
<b>Art. 9. – Opdrachten van Educam</b>	<b>Art. 9. – Missions d'Educam</b>
De basisopdracht van EDUCAM omvat het ondersteunen van een sectoraal opleidingsbeleid, met name:	La mission de base d'Educam consiste à soutenir une politique sectorielle de formation, et notamment à:
- Het onderzoeken van kwalificatie- en opleidingsnoden;	- examiner les besoins de qualification et de formation;
- Het ontwikkelen van opleidingstrajecten in functie van de instroom en de permanente vorming;	- développer des trajets de formation en fonction de l'afflux et de la formation permanente;

<ul style="list-style-type: none"> <li>- De kwaliteitsbewaking en certificering van de opleidingsinspanningen ten behoeve van de sector;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- assurer la surveillance de la qualité et la certification des efforts de formation destinés au secteur;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Het voeren van een promotiebeleid rond de EDUCAM-producten en dienstverlening, in de eerste plaats ten aanzien van de bedrijven die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, alsook ten aanzien van de opleidingsactoren. Dit promotiebeleid moet bijdragen tot een betere bekendheid van EDUCAM als dusdanig en haar rol in de realisatie van een paritair opleidingsbeleid, alsook tot het imago van de sector in het algemeen;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- mener une politique de promotion dans le cadre des produits et des services Educam, en premier lieu à l'égard des entreprises relevant du champ d'application de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux et à l'égard des acteurs de la formation. Cette politique de promotion doit contribuer à améliorer la renommée d'Educam et son rôle dans la réalisation d'une politique de formation paritaire, ainsi que l'image du secteur en général;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- De samenwerking tussen EDUCAM en de bediendesector (via Cevora), zal verder worden uitgebouwd, teneinde de opleidingsinitiatieven op bedrijfsvlak voor arbeiders en bedienden optimaal te ondersteunen;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- intensifier la collaboration entre Educam et le secteur des employés (via Cefora), afin d'appuyer de façon optimale les initiatives de formation développées au niveau des entreprises pour les ouvriers et les employés;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Het bijstaan van bedrijfsleiders en vakbondsafgevaardigden bij de uitwerking van het opleidingsplan en het competentiebeheer in de ondernemingen; Het bijstaan en adviseren van werkgevers en arbeiders indien er zich op ondernemingsvlak problemen zouden voordoen bij het opmaken en uitwerken van opleidingsplannen voor arbeiders die van hun recht op permanente vorming geen gebruik kunnen of willen maken;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- assister les chefs d'entreprise et les délégués syndicaux dans l'élaboration du plan de formation et la gestion de compétences dans les entreprises; Assister et conseiller les employeurs et les ouvriers en cas de problèmes éventuels survenant au niveau de l'entreprise lors de la rédaction et de l'élaboration de plans de formation pour les ouvriers qui ne veulent ou ne peuvent pas utiliser leur droit à la formation permanente;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Andere door de sector te bepalen opleidingsinitiatieven.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- autres initiatives de formation à définir par le secteur.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Naast het erkennen van opleidingen dient Educam ook een systeem en een procedure van certificering van werknemers uit te werken. Indien het opleidingsplan in door EDUCAM erkende opleidingen voorziet en indien ze gevolgd worden door een competentietest in het kader van de certificering, dan dient daarover voorafgaand en/of in het kader van het opleidingsplan een akkoord te bestaan tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging (indien aanwezig). In geval van negatieve testresultaten wordt een principe-recht op remediëring voorzien,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Outre l'agrément de formations, Educam doit également élaborer un système et une procédure de certification pour les travailleurs. Lorsque le plan de formation prévoit des formations agréées par EDUCAM, suivies d'un test de compétence dans le cadre de la certification, un accord préalable doit alors exister à ce sujet et/ou dans le cadre du plan de formation entre l'employeur et la délégation syndicale (s'il en existe une). En cas de résultats négatifs, un droit fondamental de remédiation est prévu par lequel l'employeur s'engage à proposer au participant ayant échoué au test un</li> </ul>

waarin de werkgever er zich toe verbindt om een niet-geslaagde cursist een éénmalig recht op een remediëringsopleiding aan te bieden.	droit unique a une formation de remédiation.
De ondertekenende partijen ondersteunen de ondernemingen, in hun intenties om: overleg te plegen met de Ondernemingsraad, en bij ontstentenis met de vakbondsafvaardiging, omtrent de permanente vorming; de geleverde inspanningen inzake permanente vorming te plannen en maximaal te spreiden over alle arbeiders.	Les parties signataires soutiennent les initiatives des entreprises concernant: la concertation avec le conseil d'entreprise, et à défaut avec la délégation syndicale concernant la formation permanente; la planification et la dispersion maximale parmi tous les ouvriers des efforts consentis en matière de formation permanente.
<b>Art. 10. – Collectief recht op vorming</b>	<b>Art. 10. – Droit collectif à la formation</b>
Met toepassing van artikel 12 2° en 13, § 2 van de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk, verlengen de sociale partners de CAO's betreffende de opleiding gesloten in de sector, namelijk; de CAO betreffende vorming en opleiding gesloten voor onbepaalde duur op datum van 18 juni 2013, geregistreerd onder het nummer 116299/CO/142.01, de CAO betreffende vorming en opleiding gesloten voor onbepaalde duur op datum van 19 juni 2014, geregistreerd onder het nummer 123365 en de CAO betreffende vorming en opleiding gesloten voor onbepaalde duur op datum van 24 juni 2015, geregistreerd onder het nummer 128513/CO/142.01.	En application de l'article 12 2° et 13, § 2 de la loi du 5 mars 2017 relative au travail faisable et maniable, les partenaires sociaux prolongent les CCT relatives à la formation conclues au sein du secteur à savoir ; la CCT relative à la formation conclue pour une durée indéterminée en date du 18 juin 2013 , enregistrée sous le numéro 116299, la CCT relative à la formation conclue pour une durée indéterminée en date du 19 juin 2014, enregistrée sous le numéro 123365 et la CCT relative à la formation conclue pour une durée indéterminée en date du 24 juin 2015, enregistrée sous le numéro 128513/CO/142.01.
Zonder afbreuk te doen aan de voormelde CAO's en overeenkomstig artikel 10 van de CAO van 15 juni 2017 betreffende het nationaal akkoord 2017-2018 (nr. 140.721/CO/142.01):	Sans préjudice aux CCT précitées et conformément à l'article 10 de la CCT relative à l'accord national 2017-2018 (n°140.721/CO/142.01): <i>du 15 juin 2017</i>
-Vanaf 1 juli 2017 geldt voor bedrijven met minder dan 40 werknemers een collectief recht op vorming van één dag per arbeider per twee jaar.	-À partir du 1er juillet 2017, un droit collectif à la formation d'un jour tous les deux ans, est instauré pour les entreprises de moins de 40 travailleurs.
-Vanaf 1 juli 2017 geldt voor bedrijven met 40 of meer werknemers een collectief recht op vorming van twee dagen per arbeider per twee jaar.	-À partir du 1er juillet 2017, un droit collectif à la formation des deux jours tous les deux ans, est instauré pour les entreprises d'au moins 40 travailleurs.
Bovendien verbinden de ondertekenende partijen zich ertoe tegen 31 december 2018 een groeipad uit te werken waarbij wordt aangegeven in welke mate het aantal opleidingsdagen wordt verhoogd om de interprofessionele doelstelling van 5 dagen per jaar per voltijds equivalent te arbeider, zoals bepaald in artikel 13 van de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk, te bereiken.	En outre, les parties signataires s'engagent à développer avant le 31 décembre 2018 une trajectoire de croissance qui fixe dans quelle mesure le nombre de jours de formation est augmenté, afin d'atteindre l'objectif interprofessionnel de 5 jours de formation en moyenne par an par équivalent temps plein, comme stipulé à l'article 13 de la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable.
<b>Art. 11. – Opleidingsplannen</b>	<b>Art. 11. – Plans de formations</b>
In ondernemingen met een vakbondsafvaardiging	Dans les entreprises avec une délégation syndicale, les



moeten de opleidingsplannen het voorwerp uitmaken van overleg tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging.	plans de formation doivent faire l'objet d'une concertation entre l'employeur et la délégation syndicale.
<b>Art. 12. – Opleiding buiten de werkuren</b>	<b>Art. 12. – Formation en dehors des heures de travail</b>
Opleiding buiten de werkuren is slechts mogelijk mits voldaan aan volgende criteria:	La formation en dehors des heures de travail n'est possible que si les critères suivants sont remplis:
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Voor specifieke beroepen en activiteiten die vorming tijdens de werkuren onmogelijk maken</li> <li>- minimum 4 uren en maximum 24 uren per 2 jaar per arbeider</li> <li>- keuzemogelijkheid door de arbeider tussen recuperatie of uitbetalen van de vormingsuren</li> <li>- enkel op vrijwillige basis</li> <li>- onder controle en na een snelprocedure en mits voorafgaande goedkeuring door enerzijds de vakbondsafvaardiging en anderzijds de paritaire sectorale stuurgroep inzake vorming, zoals bepaald in artikel 13 van deze overeenkomst.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pour des professions et activités spécifiques qui rendent impossible la formation pendant les heures de travail</li> <li>- minimum 4 heures et maximum 24 heures par ouvrier sur 2 ans</li> <li>- choix de l' ouvrier entre récupération ou paiement des heures de formation</li> <li>- uniquement sur base volontaire</li> <li>- sous contrôle et après une procédure accélérée ainsi que moyennant accord préalable de la délégation syndicale, d'une part, et du groupe paritaire de pilotage d'autre part, tel que prévu par l'article 13.</li> </ul>
<b>Art. 13. – Paritaire sectorale stuurgroep</b>	<b>Art. 13. – Groupe de pilotage sectoriel paritaire</b>
De paritaire sectorale stuurgroep, opgericht binnen Educam ter uitvoering van het nationaal akkoord 2009-10, dient verder uitwerking te geven aan onder meer volgende opdrachten:	Le groupe de pilotage sectoriel paritaire, créé au sein d'Educam en exécution de l'accord national 2009-10, devra réaliser entre autres les missions suivantes:
<ul style="list-style-type: none"> <li>- beter afstemmen van de opleidingsbehoeften binnen de ondernemingen op het opleidingsaanbod.</li> <li>- onderzoek om een individueel recht op permanente vorming in te voeren en dit binnen het kader van het collectief recht op vorming en opleiding.</li> <li>- onderzoeken op welke manier een systeem van opleidingsCV kan worden ingevoerd binnen de sector.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- une meilleure adéquation des besoins de formation dans les entreprises avec l'offre de formation.</li> <li>- examen en vue d'instaurer un droit individuel à la formation continue et ce dans le cadre du droit collectif à la formation.</li> <li>- examiner de quelle manière un système de CV-formation peut être introduit dans le secteur.</li> </ul>
<b>Hoofdstuk IV. – Geldigheid</b>	<b>Chapitre IV. – Validité</b>
<b>Art. 14. – Duur</b>	<b>Art. 14. – Durée</b>
Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2017, en wordt gesloten voor onbepaalde duur met uitzondering van artikelen 3,3 bis, 3 ter die slechts voor bepaalde duur	La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1 <sup>er</sup> juillet 2017 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception des articles 3, 3 bis, 3 ter, qui sont seulement conclu pour une durée

*par chacune des organisations signataires 9.*

gesloten zijn tot en met 31 december 2018.	déterminée jusqu'au 31 décembre 2018 inclus.
Zij kan door elk van de ondertekenende organisaties worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen en aan de ondertekenende organisaties.	Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée à la poste au Président de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux ainsi qu'aux organisations signataires.